

GB Assembly instructions

Find the diagram of your barbecue by referring to the code on the label applied to the packing. Assemble following the progressive numbering on the exploded diagram and the instructions below:

- Build a solid concrete base sufficiently large and resistant to hold the weight of the barbecue and make sure it is perfectly level.

If your barbecue is made of refractory concrete mixture: to assemble the elements only use a mortar made with 20% lime and 80% fine sand. **Do not use high resistance cement or quick-setting cement (white cement, aluminated cement, etc.) or strong glue for tiles etc. as they prevent the thermal expansion of parts in contact with heat, causing cracks.**

- Assemble the barbecue elements applying a thin layer of mortar and check each step with a spirit level.
- Warning: if the fireplace comes in 3 or more elements, fit the grill between the 2 side elements and apply a layer of mortar. Wait for it to harden before proceeding.
- Protect the barbecue against bad weather by painting it with an outdoor plastic quartz paint.
- Before using the barbecue, wait for it to dry completely.

If your barbecue is made of special high resistance marble-concrete mixture: to assemble the elements only use the special glue delivered together with the barbecue. This special flexible thermal glue (optional) can be used to assemble the entire barbecue and fix the steel hood in the Vela/Formentera model. Apply the glue evenly across the entire surface of the elements to be joined to guarantee correct stability of the barbecue. (See the illustration at the end of the manual).

IMPORTANT:

- After completing the assembly of the barbecue, apply the included warning adhesive as requested by current regulation UNI EN 1860-1,
- Always light the barbecue with a moderate flame until it is uniformly heated. If it is heated too rapidly, some cracks may appear but they do not affect the quality and the functioning of the product,
- When using the barbecue for the first time, keep the coals red hot for at least 30 minutes,
- ONLY USE THE BARBECUE to cook food outdoors. Any other use is forbidden. DO NOT USE INDOORS.
- WARNING! Do not use alcohol, petrol or other similar fluids to light or relight!
- *If your barbecue is made of refractory concrete:* only use charcoal as a fuel (max. 2 kg per use). Coals have to be distributed in a max. layer of 50 mm compared to the counter space to keep it from coming in contact with the grill. It is possible to use wood by installing the metal hood protection (delivered as optional).
- *If your barbecue is made of special high resistance refractory and marble concrete mixture:* use wood (max. 3kg per use) or charcoal (max. 2 kg per use). Coals have to be distributed in a max. layer of 50 mm compared to the counter space to keep it from coming in contact with the grill.
- Do not cook until a layer of ashes has formed onto the coals.
- The barbecue's maximum recommended time of use is 2 hours.
- WARNING! This barbecue will get very hot, do not try to move while in use.
- CAUTION! Keep children and animals away from the barbecue while in use.
- IMPORTANT! DO NOT USE ALCOHOL OR PETROL TO LIGHT OR RE-LIGHT THE FIRE!
- USE ONLY A FIRE STARTER IN ACCORDANCE WITH EN1860-3!
- DO NOT PUT OUT THE FIRE WITH WATER.

WARRANTY

Warranty is valid for 24 months starting from purchase date. To take advantage of the warranty, the customer must preserve and later present the proof of purchase and this warranty certificate. The warranty exclusively and solely covers manufacturing defects and includes replacement/repairs of any damaged part, but does not call for the complete replacement of the barbecue. All damage or breakage caused by third parties or users is excluded from the warranty, or damage provoked by persons or animals. Furthermore, the warranty is not valid for damage due to incorrect installation and negligence in regards to all installation and use instructions in the manual. During barbecue break in time, the fire resistant bricks may form cracks or gaps. This is a totally normal phenomenon and in no ways compromises the proper functioning and specifications of the barbecue.

F Notice de montage

Déterminer le schéma correspondant à votre barbecue à l'aide du code indiqué sur l'étiquette de l'emballage. Le monter en suivant la numérotation progressive indiquée sur l'écclaté et les indications ci-dessous:

- préparer une base solide et parfaitement horizontale appropriée aux dimensions et au poids du barbecue;

Si vous avez acheté un barbecue en mélange réfractaire brut: assembler les parties en utilisant exclusivement du mortier préparé avec 20% de chaux et 80% de sable fin. **Il est interdit d'utiliser des ciments à haute résistance ou à prise rapide (ciment blanc; ciment aluminé, etc.) ou des colles fortes (comme celles pour le carrelage, etc.) parce que ces matériaux empêchent la dilatation thermique des éléments au contact de la chaleur et peuvent en provoquer la rupture.**

- assembler les différents éléments en appliquant une petite couche de mortier; effectuer les superpositions en vérifiant le niveau avec un niveau à bulle;
- Attention: si le foyer est réalisé en plusieurs éléments, introduire la grille entre les 2 côtés avant de les sceller avec le mortier. Attendre le durcissement avant de procéder à l'assemblage des autres parties;
- peindre le barbecue à l'aide d'une peinture pour extérieur au quartz afin de le protéger des intempéries;
- une fois le montage terminé, attendre que le barbecue soit sec avant le premier allumage.

Si vous avez acheté un barbecue en pierre reconstituée: il vous suffit d'utiliser la colle spéciale livrée avec le barbecue en suivant l'ordre progressif des numéros des éléments comme indiqué dans le schéma. Cette colle spéciale (option) devient souple à la chaleur et peut être utilisée pour l'assemblage de tout le barbecue et pour fixer la hotte en acier du mod. Vela/Formentera. Appliquer la colle uniformément sur toute la surface des éléments à assembler, de façon à garantir une bonne stabilité du barbecue.

IMPORTANT:

- une fois le montage terminé, appliquer l'étiquette adhésive que vous trouverez dans l'emballage, cette étiquette contient les avertissements comme prévu par la norme UNI EN 1860-1;
- chaque allumage doit être effectué à feu modéré et progressif jusqu'au réchauffement homogène du barbecue. Un réchauffement trop rapide peut provoquer des fissures qui ne réduisent néanmoins pas la qualité du produit et n'empêchent pas son bon fonctionnement; elles ne peuvent pas faire l'objet d'une réclamation s'agissant du tassement normal du matériau;
- lors de la première cuisson, maintenir le combustible incandescent pendant 30 minutes au moins;
- UTILISER LE BARBECUE EXCLUSIVEMENT pour cuire des aliments en plein air. Tout autre utilisation est interdite. NE PAS UTILISER A L'INTERIEUR;
- ATTENTION! Ne pas utiliser d'alcool, d'essence ou des fluides analogues pour allumer ou réactiver le feu !
- *Si vous avez acheté un barbecue en mélange réfractaire brut:* le combustible à utiliser est le charbon de bois en quantité non supérieure à 2 kg par charge. Distribuer le charbon de bois uniformément sur une hauteur maximale de 50 mm par rapport à la surface de cuisson pour éviter tout contact avec la grille. En général ces barbecues peuvent être utilisés au bois si équipés d'une hotte de protection en métal livrable en option;
- *Si vous avez acheté un barbecue en pierre reconstituée:* vous pouvez utiliser du bois (max. 3 kg par charge) ou le charbon de bois (max. 2 kg par charge). Distribuer les braisees ou le charbon uniformément sur une hauteur maximale de 50 mm par rapport à la surface de cuisson pour éviter tout contact avec la grille;
- Ne pas cuisiner avant qu'une couche de cendres ne se forme sur les braisees. Le temps d'utilisation maximum conseillé est de 2 heures;
- ATTENTION! Le barbecue devient très chaud, ne pas essayer de le déplacer pendant l'utilisation;
- ATTENTION! Pendant l'utilisation du barbecue tenir les enfants et les animaux loin du feu;
- ATTENTION! NE PAS UTILISER D'ALCOOL OU D'ESSENCE POUR ALLUMER OU RALLUMER LE BARBECUE!
- UTILISER UNIQUEMENT DES ALLUME-FEU CONFORMES À LA NORME EN1860-3!
- NE PAS ETENDRE LE FEU AVEC DE L'EAU;

GARANTIE

La garantie est valable pendant une durée de 24 mois à partir de la date de l'achat. Pour pouvoir en bénéficier, l'acheteur devra conserver et présenter le ticket de caisse prouvant l'achat accompagné du présent certificat de garantie. La garantie ne couvre que les défauts de fabrication et prévoit le remplacement ou la réparation des pièces défectueuses, mais pas le remplacement du barbecue complet. La garantie ne couvre pas les éventuels dommages ou brisures causés par l'acheteur ou par une tierce personne, ou les dommages causés aux personnes, aux animaux ou aux choses suite à une installation incorrecte du produit et au non-respect de toutes les indications contenues dans le manuel d'utilisation et d'installation. Lors de la phase de rodage du barbecue, des fissures ou des craquelures pourraient se former sur les briques réfractaires. Ce phénomène est tout à fait normal et ne compromet pas le bon fonctionnement et les caractéristiques du barbecue.

I Istruzioni di montaggio

Individuare lo schema del vs. barbecue facendo riferimento al codice indicato sull'etichetta dell'imballo. Procedere al montaggio seguendo la numerazione progressiva riportata sull'esplosivo e le indicazioni sotto riportate:

- predisporre una base solida e perfettamente orizzontale adeguata alle dimensioni ed al peso del barbecue (più larga di almeno 20cm lato per lato rispetto al basamento).

Se avete acquistato un barbecue in cemento grezzo: per assemblare il barbecue, usare esclusivamente malta di calce preparata con 20% di calce e 80% di sabbia fine. **È assolutamente vietato usare cementi ad alta resistenza o a presa rapida (cemento bianco, cemento aluminato, ecc.) e collanti ad alta presa (colle da piastrelle, ecc.) poiché non permettono la dilatazione termica degli elementi del barbecue a contatto con il calore e possono quindi provocare la rottura degli stessi.**

- assemblare gli elementi fra di loro con un leggero strato di malta; fare tutte le sovrapposizioni controllandole con il livello a bolla.
- Attenzione: se il focolare è composto a pezzi, inserire la griglia fra i 2 fianchi e poi unirli con la malta.
- Attendere l'indurimento prima di procedere con le altre operazioni.
- pitturare il barbecue con un colore a base di quarzo al fine di proteggerlo dagli agenti atmosferici
- a montaggio avvenuto, attendere che il barbecue sia asciutto prima dell'accensione;

Se avete acquistato un barbecue in pietra ricostituita: per assemblare il barbecue usare semplicemente la colla speciale (optional) seguendo il disegno allegato. Questa colla speciale (optional) è flessibile al calore e può essere impiegata per l'assemblaggio di tutto il barbecue ed anche per fissare la cappa in acciaio del mod. Vela/Formentera. Applicare la colla in modo uniforme in tutta la superficie degli elementi da unire, in modo da garantire una corretta stabilità del barbecue stesso. (Vedi illustrazione grafica a fine libretto).

IMPORTANTE:

- ogni accensione deve avvenire in modo lento e graduale fino al riscaldamento omogeneo del barbecue. Un riscaldamento troppo veloce può provocare microfessurazioni che comunque non alterano in alcun modo la qualità del prodotto e non possono essere motivo di reclamo trattandosi di normale assestamento del prodotto.
- alla prima cottura tenere il combustibile arroventato per almeno 30 minuti.
- IL BARBECUE DEVE ESSERE ESCLUSIVAMENTE UTILIZZATO per cuocere cibi in ambiente esterno - ogni altro uso è vietato - NON USARE IN CASA.
- ATTENZIONE! Non usare alcool, benzina o fluidi simili per l'accensione o la riaccensione!
- *Se avete acquistato un barbecue in cemento grezzo:* usare come combustibile la carbonella in quantità non superiore a 2 kg per ogni carica. Distribuire la carbonella uniformemente su un'altezza massima di 50 mm rispetto alla superficie di appoggio per evitare il contatto con la griglia di cottura. Se si vuole utilizzare la legna, acquistare la cappa di protezione metallica.
- *Se avete acquistato un barbecue in pietra ricostituita:* usare come combustibile la legna (max. 3kg per carica) o la carbonella (max. 2 kg per carica). Distribuire le braci o la carbonella uniformemente su un'altezza massima di 50 mm rispetto alla superficie di appoggio per evitare il contatto con la griglia di cottura.
- Non cucinare prima che il combustibile non sia ricoperto da uno strato di cenere. Il tempo consigliato di utilizzo è di max. 2 ore.
- ATTENZIONE! Il barbecue diventa molto caldo, non tentare di spostarlo durante l'utilizzo.
- ATTENZIONE! Durante l'utilizzo tenere lontani bambini ed animali.
- ATTENZIONE! NON USARE ALCOL O BENZINA PER ACCENDERE O RIACCENDERE! USARE SOLO ACCENDIFUOCO CONFORMI ALLA NORMATIVA EN1860-3!"
- NON SPEGNERE CON ACQUA

GARANZIA

La garanzia è valida per una durata di 24 mesi a partire dalla data d'acquisto. Per fruirne, l'utente dovrà conservare e presentare il ticket di cassa comprovante l'acquisto assieme al presente certificato di garanzia. La garanzia copre solo ed unicamente i difetti di fabbricazione e prevede la sostituzione/riparazione degli elementi ma non la sostituzione del completo barbecue. Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni o rotture provocati dall'utente o da terzi, oppure danni arrecati a persone, animali o cose dovuti all'errata installazione ed al mancato rispetto di tutte le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso e l'installazione. Durante la fase di "rodaggio" del barbecue, potrebbero formarsi delle fessure o cavillature sui mattoni refrattari, questo fenomeno è assolutamente normale e non pregiudica il buon funzionamento e le caratteristiche del barbecue.

DE Montageanleitungen

Erkennen sie das schema ihres grillkamin an dem code auf der etikette an der verpackung. Beim Zusammenbauen die auf der Explosionszeichnung angegebene Nummerierung und die folgenden Hinweise beachten

- Eine solide, ebene Grundlage mit dem Grillkamin entsprechenden Ausmaßen und Gewicht vorbereiten;

Falls der Grillkamin ist aus blähtonmisch: benutzen Sie nur Mörtel aus 20% Sand und 80% feine Kalk. **Schnell bindender sowie hochfestigste Zement (Weisszement, Tonerdezement usw.) oder hochbindender Klebmittel (z.B. Fliese Kleber) sind verboten, als die die Wärmeausdehnung von Elementen in Kontakt mit heiß verhindern und dann Risse verursachen.**

- Den Aufbau des Grillkamins ausführen. Während des Aufbaus die Elemente mit dem Mörtel verbinden und mit der Nivellierwaage kontrollieren.
- Vorsicht: besteht der Feuerraum aus mehreren Teilen, den Grillrost zwischen die beiden Seitenteile einfügen und mit dem Mörtel verbinden; abwarten, dass dieser trocknet, bevor weitere Schritte unternommen werden;
- Da das Produkt der Witterung ausgesetzt ist, empfehlen wir es mit einer Farbe für Außen zu schützen;
- Vor der normalen benutzung; abwarten, dass den Grillkamin gut trocknet ist.

Falls der Grillkamin ist aus Marmor und Beton Mischung: Für den Aufbau der ganzen Grillkamin benutzen Sie den damit gelieferten Kleber. Es handelt sich um einen Spezial Wärmeflexiblen Kleber. Dieser Spezialkleber (optional) bleibt unter Wärme einwirkung flexibel und kann zum Zusammenbauen des ganzen Grillkamins sowie zur Befestigung der Stahlhaube des Modells Vela/Formentera verwendet werden. Tragen Sie den Kleber gleichmäßig auf die gesamte Oberfläche der zu verbindenden Elemente auf, um eine einwandfreie Standfestigkeit des Grillkamins zu gewährleisten. (siehe grafische Darstellung am Ende der Gebrauchsanleitung).

IMPORTANTE:

- Nachdem Sie die Montage des Grillkamin abgeschlossen haben, befestigen Sie das mitgelieferte Aufklebschild mit Warnungshinweisen im Arbeitsbereich in gut sichtbarer Position, wie von der geltenden Richtlinie UNI EN 1860-1 vorgesehen.
- Bei jedem Anzünden das Feuer erst niedrig halten, bis der Grillkamin gleichmäßig warm ist; eine zu schnelle Erwärmung kann Risse verursachen, was hat aber keine Auswirkungen auf die Anwendung des Produktes.
- Beim ersten grillen erhitzen Sie der Grillkamin langsam; und lassen Sie den Brennstoff mindestens 30 Minuten glühen.
- DER GRILLKAMIN SOLLTE AUSSCHLIESSLICH zum Garen von Speisen im Freien bestimmt sein. Jede andere Anwendung ist verboten. AUF KEINEN FALL IM HAUS VERWENDEN.
- ACHTUNG! Auf keinen Fall Alkohol, Benzin oder ähnliche Flüssigkeiten für das Anfeuern oder erneute Anheizen verwenden!
- Falls der Grillkamin ist aus blähtonmisch: Als brennmaterial Holzkohle verwenden (max. 2 kg pro Ladung). Der Brennstoff gleichmäßig in einer max. Höhe von 50 mm bezüglich der Auflagefläche verteilt werden, um den Kontakt mit der Grillfläche zu vermeiden. Soll Holz verwendet werden, muss der Grillkamin mit geeignetem Metallabzugsunterhaube versehen werden (verfügbar als Optional).
- Falls der Grillkamin ist aus Marmor und Beton Mischung: Als brennmaterial Holz (max. 3 kg pro Ladung) oder Holzkohle (max. 2 kg pro Ladung) verwenden. Der Brennstoff gleichmäßig in einer max. Höhe von 50 mm bezüglich der Auflagefläche verteilt werden, um den Kontakt mit der Grillfläche zu vermeiden.
- Kochen Sie nicht bevor der Brennstoff eine Ascheschicht gebildet hat. Die empfohlene Verwendungszeit der Grillkamin beträgt 2 Stunden.
- ACHTUNG! Dieser Grillkamin wird sehr heiß; bewegen Sie es nicht während der Verwendung;
- WARNUNG! Halten Sie während der Verwendung Kinder und Tiere fern.
- ACHTUNG! ZUM ANZÜNDEN ODER WIEDERANZÜNDEN KEINEN SPIRITUS ODER BENZIN VERWENDEN! NUR ANZÜNDEHILFEN GEMÄSS EN 1860-3 VERWENDEN!"
- DAS FEUER NICHT MIT WASSER LÖSCHEN.

GARANTIE

Die Garantie hat eine Gültigkeit von 24 Monaten ab Kaufdatum. Zur Inanspruchnahme muss der Käufer den Kaufbeleg zusammen mit dem Lieferumfang enthaltenen Garantieschein vorlegen. Die Garantie gilt nur und ausschließlich bei nachweisbaren Produktionsfehlern und sieht den Austausch oder die Reparatur der mangelhaften Teile, nicht jedoch den Umtausch des ganzen Grills vor. Von der Garantie ausgeschlossen sind eventuell auftretende, durch den Kunden oder Dritte verursachte Schäden oder Personen, Tieren oder Gegenständen beigebrachte Schäden durch fehlerhafte Installation und/oder Nichteinhaltung der Anweisungen in der Gebrauchs- und Installationsanleitung. Bei der anfänglichen Nutzung des Grills kann es zur Entstehung von Rillen und feinen Rissen an der Oberfläche der feuerfesten Ziegel kommen. Dies ist jedoch vollkommen normal und beeinträchtigt in keiner Weise den Betrieb und die Produkteigenschaften des Grills.

ES Instrucciones de montaje

Identificar el esquema de su barbacoa tomando como referencia el código indicado en la etiqueta colocada en el embalaje. Realice el montaje siguiendo la numeración progresiva indicada en el despiece y las indicaciones dadas más abajo:

- predisponer una base sólida y perfectamente horizontal, adecuada al tamaño y al peso de la barbacoa.

Si se adquirió una barbacoa en cemento bruto: para ensamblar la barbacoa, utilizar exclusivamente un mortero de cal preparado con 20% de cal y 80% de arena fina. **Está absolutamente prohibido utilizar cementos de alta resistencia o de endurecimiento rápido (cemento blanco, cemento de aluminato, etc.) y adhesivos de alta adherencia (pegamento de losa, etc.) puesto que no permiten la dilatación térmica de los elementos de la barbacoa al contacto con el calor y, por lo tanto, pueden provocar su ruptura.**

- ensamblar los elementos entre ellos con una leve capa de mortero; hacer todas las superposiciones controlándolas con el nivel de burbuja.

- Atención: si el fogón está compuesto por piezas, introducir la parrilla entre los 2 costados y luego unirlos con el mortero. Guardar el endurecimiento antes de proceder con las otras operaciones.
- pintar la barbacoa con un color a base de cuarzo para protegerla de los agentes atmosféricos.
- una vez finalizado el montaje, aguardar que la barbacoa esté seca antes de encenderla;

Si se adquirió una barbacoa de piedra reconstruida: para ensamblar la barbacoa utilizar simplemente el pegamento especial suministrado en dotación siguiendo siempre la progresión numérica indicada en el diseño adjunto. Este pegamento Especial (opcional) es flexible al calor y puede utilizarse para el ensamblaje de toda la barbacoa y también para fijar la campana de acero del mod. Vela/Formentera. Aplique el pegamento de forma uniforme sobre toda la superficie de los elementos por unir, a fin de garantizar una correcta estabilidad de la barbacoa. (Véase ilustración gráfica al final del manual).

IMPORTANTE:

- luego de haber completado el ensamblado de la barbacoa, aplicar la etiqueta de advertencias tal como lo establece la normativa UNI EN 1860-1 (en dotación)
- cada encendido debe realizarse de modo lento y gradual hasta el calentamiento homogéneo de la barbacoa; un calentamiento demasiado rápido podría provocar microfisuras que, de todas maneras, no alteran la calidad del producto y forman parte del asentamiento normal del mismo; por consiguiente, no pueden ser motivo de reclamo.
- en la primera cocción mantener el combustible candente durante un tiempo mínimo de 30 minutos.
- LA BARBACOA DEBE SER EXCLUSIVAMENTE UTILIZADA para cocinar alimentos en ambientes externos. Cualquier otro uso está prohibido. NO UTILIZAR DENTRO DEL HOGAR.
- ¡ATENCIÓN! ¡No emplear alcohol, gasolina o líquidos similares para el encendido o reencendido!
- *Si se adquirió una barbacoa de cemento bruto:* utilizar carbonilla como combustible en cantidad inferior a 2 Kg. para cada carga. Distribuir la carbonilla uniformemente a una altura máxima de 50 mm respecto de la superficie de apoyo para evitar el contacto con la parrilla de cocción. Si se desea emplear leña, se debe adquirir la capa de protección metálica.
- *Si se adquirió una barbacoa de piedra reconstruida:* utilizar leña como combustible (máx. 3 Kg. por carga) o carbonilla (máx. 2 Kg. por carga). Distribuir las brasas o la carbonilla uniformemente a una altura máxima de 50 mm respecto de la superficie de apoyo para evitar el contacto con la parrilla de cocción.
- No cocinar antes de que el combustible está cubierto por una capa de ceniza. El tiempo de uso recomendado es de 2 horas como máximo.
- ¡ATENCIÓN! Esta barbacoa se calentará excesivamente; no la mueva mientras está en uso.
- ¡ATENCIÓN! Durante su uso mantener alejados a los niños y a los animales.
- ¡ATENCIÓN! NO UTILIZAR NI ALCOHOL NI GASOLINA PARA ACENDER O REENCENDER ¡UTILIZAR SOLO INICIADOR DE FUEGO CONFORME A LA NORMATIVA EN1860-3!
- NO APAGAR CON AGUA.

GARANTÍA

La garantía es válida por una duración de 24 meses a partir de la fecha de adquisición de la barbacoa. Para disfrutar de ella, el comprador deberá conservar el ticket comprobante de la compra y presentarlo junto al presente certificado de garantía. La garantía cubre única y exclusivamente los defectos de fabricación y prevé la sustitución/repación de los elementos, pero no la sustitución de la barbacoa completa. Se excluyen de la garantía eventuales daños o roturas provocadas por el comprador o por terceros, o daños ocasionados a personas, animales o cosas derivados de una instalación incorrecta y de la inobservancia de las indicaciones contenidas en las instrucciones de uso e instalación. Durante la fase de prueba de la barbacoa, podrían formarse fisuras o hendiduras en los ladrillos refractarios; este fenómeno es completamente normal y no afecta al buen funcionamiento ni a las características de la barbacoa.

NL Montage-instructies

Zoek het schema van uw barbecue aan de hand van de code, aangeduid op het etiket van de verpakking. Monteer de onderdelen volgens de oplopende nummering op de explosietekening en de hieronder vermelde aanwijzingen:

- zorg voor een stevige en perfect horizontale basis, geschikt voor de afmetingen en het gewicht van de barbecue.

Indien u een barbecue in ruw beton heeft aangekocht: gebruik om de barbecue te monteren uitsluitend kalkhoudende mortel bereid met 20% kalk en 80% fijn zand. **Het is absoluut verboden cement met hoge sterkte of snelverhardend cementen (wit cement, aluminiumcement, etc.) en snel verhardende lijmen (tegellijm, etc.) te gebruiken daar deze de thermische uitzetting van de elementen van de barbecue, in contact met de warmte, niet toelaten.** Dit zou leiden tot het breken van de elementen.

- bevestig met een dunne laag mortel de elementen; controleer bij het op elkaar plaatsen van de onderdelen met een waterpas of alles vlak staat.
- Opgepast: wanneer de haard uit meerdere delen bestaat, steek dan de grill tussen de 2 zijkanten en verenig met mortel. Laat alles goed hard worden alvorens met de overige werkzaamheden te beginnen.
- lak met kwartsverf om de barbecue te beschermen tegen alle weersomstandigheden
- wacht na de montage tot de barbecue droog is alvorens hem aan te steken;

Indien u een barbecue in kunstmatige steen hebt aangekocht: gebruik voor het monteren gewoonweg de speciale bijgeleverde lijm. Volg steeds de nummering vermeld op het bijbehorende schema. Deze speciale lijm (optie) kan hitte verdragen en kan gebruikt worden voor de montage van de barbecue en ook om de stalen kan van het model Vela/ Formentera te bevestigen. Breng de lijm gelijkmatig over het volledige oppervlak van de te verbinden elementen aan, zodat een correcte stabiliteit van de barbecue wordt gewaarborgd. (Zie grafische afbeelding achterin het boekje).

BELANGRIJK:

- Breng na montage van de barbecue de waarschuwingsplaat aan, zoals bepaald door de geldende normen UNI EN 1860-1 (bijgeleverd)
- Elke aansteking moet gebeuren met matig vuur, om een gelijkmatige opwarming van de barbecue te verkrijgen. Een te snelle opwarming kan kleine barstjes veroorzaken maar beïnvloedt de kwaliteit van het product niet. Dit kan hoe dan ook geen reden zijn voor klachten daar dit deel uit maakt van de normale zetting van het product.
- houd bij het eerste gebruik de brandstof minstens 30 minuten gloeiend.
- DE BARBECUE MAG UITSLUITEND BUITEN WORDEN GEBRUIKT om voedingsmiddelen te bereiden - elk ander gebruik is verboden - NIET IN HUIS GEBRUIKEN.
- OPGEPAST! Gebruik geen alcohol, benzine of gelijksoortige vloeistoffen om het vuur aan te steken of aan te wakkeren!
- *Indien u een barbecue in ruw beton hebt aangekocht:* gebruik als brandstof houtskool. Gebruik niet meer dan 2 kg per lading. Voor een correct gebruik moet de brandstof gelijkmatig verdeeld worden over een maximumhoogte van 50 mm ten opzichte van het steunoppervlak, om contact met de grill te voorkomen. Indien u hout wilt gebruiken, moet u zich de metalen beschermkap aanschaffen.
- *Indien u een barbecue in kunstmatige steen hebt aangekocht:* gebruik als brandstof hout (max. 3kg per lading) of houtskool (max. 2 kg per lading). Voor een correct gebruik moet het smeulend hout of de houtskool gelijkmatig verdeeld worden over een maximumhoogte van 50 mm ten opzichte van het steunoppervlak, om contact met de grill te voorkomen.
- Begin niet met bereiden zolang de brandstof geen laagje as heeft gevormd. De aangeraden maximum gebruikstijd van de barbecue bedraagt 2 uur.
- OPGEPAST! Deze barbecue wordt zeer heet, verplaatst hem niet tijdens het gebruik.
- OPGEPAST ! Houd tijdens het gebruik kinderen en dieren uit de buurt.
- LET OP! GEBRUIK GEEN ALCOHOL OF BENZINE OM AAN TE STEKEN OF OPNIEUW AAN TE STEKEN!
- GEBRUIK UITSLUITEND AANSTEEKMIDDELEN DIE AAN DE EN-NORM 1860-3 VOLDOEN!
- DOOF HET VUUR NIET MET WATER

GARANTIE

De garantie is 24 maanden geldig vanaf de dag van aankoop. Om aanspraak te kunnen maken op de garantie moet u de kassabon en dit garantiecertificaat overleggen. De garantie dekt uitsluitend fabricagefouten en voorzit in vervanging/ reparatie van onderdelen, echter niet in de vervanging van de gehele barbecue. Mogelijke door de gebruiker of derden veroorzaakte schade of breuken zijn uitgesloten van garantie; dit geldt tevens voor schade aan personen, dieren of voorwerpen toegebracht door een verkeerde installatie en bij het niet opvolgen van alle aanwijzingen in de gebruiksen installatie-instructie. Tijdens de eerste keren dat u de barbecue gebruikt kunnen er scheurtjes ontstaan in de warmtebestendige stenen. Dit is een heel normaal verschijnsel en heeft geen invloed op een goed functioneren of op de eigenschappen van de barbecue.

PT Instruções de montagem

Procure o esquema do vosso barbecue consultando a referência ao código indicado na etiqueta afixada na embalagem. Proceda à montagem seguindo a numeração progressiva da vista explosiva e as indicações seguintes:

- preparar uma base sólida perfeitamente horizontal adequada às dimensões e ao peso do barbecue

Se tiver adquirido um barbecue em cimento grosseiro: para montar o barbecue, use exclusivamente argamassa de cal preparada com 20% de cal e 80% de areia fina. **É rigorosamente proibido usar cimentos de alta resistência ou de secagem rápida (cimento branco, cimento de aluminato, etc.) e colantes de secagem forte (colas para azulejos, etc.) pois não permitem a dilatação térmica dos elementos do barbecue em contacto com o calor e podem assim provocar a ruptura dos mesmos.**

- monte os elementos ligando-os com uma camada fina de argamassa; efectue todas as sobreposições verificando-as com um nível de bolha de ar.
- Atenção: se a boca do barbecue for constituída por peças separadas, insira a grelha entre as 2 partes laterais e depois junte-as com a argamassa. Aguarde que a argamassa endureça antes de continuar a montagem.
- pintar o barbecue com uma tinta à base de quartzo para o proteger dos agentes atmosféricos
- depois de terminada a montagem, aguarde que o barbecue esteja bem seco antes de o acender;

Se tiver adquirido um barbecue em pedra reconstruída: para montar o barbecue basta usar a cola especial fornecida, seguindo sempre a numeração progressiva ilustrada no desenho em anexo. Esta cola Especial (opcional) é flexível ao calor e pode ser utilizada para a montagem de todo o barbecue e também para fixar o exaustor de aço do mod. Vela/Formentera. Aplique a cola de modo uniforme em toda a superfície dos elementos a unir, de forma a garantir a estabilidade correcta do próprio barbecue. (Ver a ilustração gráfica no fim do manual).

IMPORTANTE:

- depois de terminada a montagem do barbecue, aplique a etiqueta com as advertências, como previsto pela normativa UNI EN 1860-1 (fornecida)
- o acendimento do barbecue deve ser efectuado de modo lento e gradual para se obter um aquecimento homogéneo do mesmo. O aquecimento demasiado rápido poderá provocar pequenas ranhuras que no entanto não alteram de modo nenhum a qualidade do produto e não podem ser motivo de reclamação tratando-se de uma adaptação normal do produto.
- na primeira vez que se acende o barbecue deve-se manter o combustível bem quente durante pelo menos 30 minutos
- O BARBECUE DEVE SER UTILIZADO EXCLUSIVAMENTE para cozinhar alimentos ao ar livre - é proibida qualquer outra utilização - NÃO USAR DENTRO DE CASA.
- ATENÇÃO! Não use álcool, gasolina ou fluidos semelhantes para acender ou reacender o barbecue!
- Se tiver adquirido um barbecue em cimento grosseiro: use carvão como combustível em quantidade inferior a 2 kg por cada carga. Distribua o carvão uniformemente até uma altura máxima de 50 mm da superfície de apoio para evitar o contacto com a grelha. Se deseja utilizar lenha, adquira a tampa de protecção em metal.
- Se tiver adquirido um barbecue em pedra reconstruída: use lenha como combustível (máx. 3 kg por carga) ou carvão (máx. 2 kg por carga). Distribua as brasas ou o carvão uniformemente até uma altura máxima de 50 mm da superfície de apoio para evitar o contacto com a grelha.
- Não coloque os alimentos enquanto o combustível não estiver coberto com uma camada de cinzas. O tempo máximo de utilização aconselhado é de 2 horas.
- ATENÇÃO! O barbecue atinge temperaturas elevadas, não tente deslocá-lo durante a utilização.
- ATENÇÃO! Mantenha afastadas as crianças e os animais durante a sua utilização.
- ATENÇÃO! NÃO USE ÁLCOOL NEM GASOLINA PARA ACENDER OU REACENDER!
- USE APENAS UM ACENDEDOR QUE ESTEJA EM CONFORMIDADE COM A NORMATIVA EN1860-3!
- NÃO APAGUE O BARBECUE COM ÁGUA

GARANTIA

A garantia é válida por um período de 24 meses a partir da data de compra. Para ativá-la, o usuário deverá conservar e apresentar o ticket comprovante de compra do caixa, junto com o presente certificado de garantia. A garantia cobre somente os defeitos de fabricação e prevê a substituição/reparação das peças, mas não a substituição da churrasqueira completa. São excluídos da garantia eventuais danos ou rupturas provocadas pelo usuário ou por terceiros, ou ainda danos ou ferimentos sofridos por pessoas, animais ou objetos devido à incorreta instalação e ao não seguimento de todas as indicações contidas nas instruções para utilização e instalação. Durante a fase inicial de uso da churrasqueira, podem-se formar fissuras ou microfissuras nos tijolos refratários, este fenómeno é absolutamente normal e não prejudica o bom funcionamento nem as características da churrasqueira.

EL Οδηγίες συναρμολογησης

Βρείτε το σχέδιο της ψησταριάς σας λαμβάνοντας υπόψη τον κωδικό προϊόντος που υπάρχει στην ετικέτα της συσκευασίας του. Αρχίστε την συναρμολόγηση ακολουθώντας την προοδευτική αρίθμηση που αναγράφεται στο τρισδιάστατο σχέδιο και τις παρακάτω οδηγίες:

- προετοιμάστε μια σταθερή και τελείως οριζόντια βάση, προσαρμοσμένη στις διαστάσεις και στο βάρος της ψησταριάς.

Αν έχετε αποκτήσει ψησταριά από εμφανές ακυρόδεμα: για να συναρμολογήσετε την ψησταριά, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά και μόνο κόνιαμα με 20% ασβέστη και 80% ψιλή άμμο. **Απαγορεύονται ρητά η χρήση τύπων τσιμεντού υψηλής αντοχής ή ταχείας πήξης (λευκό τσιμέντο, τσιμέντο αλουμινίου κλη) καθώς και συγκολλητικών υσίων υψηλής πίεσης (κόλλες για πλακίδια κλη) επειδή δεν επιτρέπουν την θερμική διαστολή των τμημάτων της ψησταριάς που είναι σε επαφή με τη θερμότητα και κατά συνέπεια μπορεί να προκαλέσουν τη θραύση τους.**

- συναρμολογήστε μεταξύ τους τα τμήματα με τη βοήθεια μιας λεπτής στρώσης κόνιαματος. Προχωρήστε ελέγχοντας κάθε επιτροπή ελέγχοντας την ευθυγράμμιση με τη βοήθεια αλφαβιού.
- Προσοχή: αν η εστία αποτελείται από τμήματα, εστιάστε τη σχάρα μεταξύ των 2 πλαισίων και στη συνέχεια συνδέστε τα με κόνιαμα. Περιμένετε να σκληρύνει το υλικό πριν να προχωρήσετε στις υπόλοιπες εργασίες.
- Βάψτε την ψησταριά με χρώμα με βάση τη σιλίκωνη, με σκοπό να την προστατέψετε από τις καιρικές συνθήκες
- με την ολοκλήρωση της συναρμολόγησης, αναμείνате να στεγνώσει πλήρως η ψησταριά πριν να την αναψέτε,

Αν έχετε αποκτήσει μια ψησταριά από ανασηματισμένη πέτρα: για να συναρμολογήσετε την ψησταριά απλά χρησιμοποιήστε την ειδική κόλλα που παρέχεται, ακολουθώντας πάντοτε την αρίθμηση που υπάρχει στο επισυναπτόμενο σχήμα. Αυτή η ειδική κόλλα (προαιρετική) είναι εύκαμπτη στη θερμότητα και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη συναρμολόγηση ολόκληρου του μάρμπεκου καθώς και για τη στέρηση της ατσάλινης καμινάδας στο μον. Vela/Formentera. Απλώστε ομοιόμορφα την κόλλα πάνω σε ολόκληρη την επιφάνεια των εξαρτημάτων που πρέπει να συνδεστεί, έτσι ώστε να εξασφαλίσετε τη σταθερότητα του μάρμπεκου. (Βλέπε γραφική απεικόνιση στο τέλος των οδηγιών).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- με την ολοκλήρωση της συναρμολόγησης της ψησταριάς, τοποθετήστε την ετικέτα στην οποία αναφέρονται οι προειδοποιήσεις, ως αυτό προβλέπεται από τον Κανονισμό UNI EN 1860-1 (παρέχεται)
- κάθε έναυση πρέπει να γίνεται αργά και σταδιακά, μέχρι η ψησταριά να θερμανθεί ομοιόμορφα. Η ταχεία θέρμανση μπορεί να προκαλέσει μικρορωγμές, που αίγουρα δεν θα μεταβálλουν με κανένα τρόπο την ποιότητα του προϊόντος και που δεν μπορεί να αποτελέσουν αιτία για παράπονα, αφού πρόκειται για φυσιολογική καθίζηση του προϊόντος.
- την πρώτη φορά που ψήσετε, κρατήστε πυρμυμένη την καύση για τουλάχιστον 30 λεπτά της ώρας
- Η ΨΗΣΤΑΡΙΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ για το ψήσιμο τροφών σε εξωτερικούς χώρους - οποιαδήποτε άλλη χρήση απαγορεύεται - ΜΗΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε οινόπνευμα, βενζίνη ή παρόμοια υγρά για να αναψέτε ή να αναψέτε εκ νέου!
- Αν έχετε αποκτήσει μια ψησταριά από εμφανές ακυρόδεμα: χρησιμοποιήστε ως καύσιμη ύλη κάρβουνα σε ποσότητα όχι μεγαλύτερη από 2 kg κάθε φορά. Καταναίμετε ομοιόμορφα τα κάρβουνα σε μέγιστο ύψος 50 mm σε σχέση με την επιφάνεια στρίγκρης για να αποφυγείτε την επαφή με τη σχάρα φημάτων. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ξύλα, εφοδιάστε με το προετοιμασμένο μεταλλικό κάλυμμα.
- Αν έχετε αποκτήσει μια ψησταριά από ανασηματισμένη πέτρα: χρησιμοποιήστε ως καύσιμη ύλη ξύλα (μέγιστο 3 kg κάθε φορά) ή κάρβουνα (μέγιστο 2 kg κάθε φορά). Καταναίμετε ομοιόμορφα τα ξύλα ή τα κάρβουνα σε μέγιστο ύψος 50 mm σε σχέση με την επιφάνεια στρίγκρης για να αποφυγείτε την επαφή με τη σχάρα ψησταριστός.
- Μην ψήντε πριν δημιουργηθεί έπάνω από την καύσιμη ύλη ένα στρώμα στάτης. Ο συνιστώμενος χρόνος χρήσης είναι το μέγιστο 2 ώρες.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Η ψησταριά θερμαίνεται υπερβολικά, μην προσεγγίζετε να το μετακινήτε κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τη διάρκεια της χρήσης κρατήστε μακριά μικρά παιδιά και ζώα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑ Η ΒΕΝΖΙΝΗ ΓΙΑ ΤΟ ΑΝΑΜΜΑ!
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΠΡΟΣΑΝΑΜΜΑΤΑ ΠΟΥ ΣΥΜΜΟΡΦΟΥΝΤΑΙ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN1860-3!
- ΜΗΝ ΣΒΗΝΕΤΕ ΜΕ ΝΕΡΟ

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η εγγύηση έχει χρονική διάρκεια 24 μηνών, από την ημέρα αγοράς του προϊόντος. Για να κάνει ο πελάτης χρήση της εγγύησης οφείλει να διατηρήσει και να παρουσιάσει την απόδειξη της ταμειακής μηχανής ως αποδεικτικό της αγοράς μαζί με το παρόν πιστοποιητικό εγγύησης. Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο τα κατασκευαστικά ελαττώματα και προβλέπει την αντικατάσταση/έπισκευή των διαφόρων υλικών αλλά όχι την αντικατάσταση ολόκληρης της ψησταριάς. Από την εγγύηση εξαιρούνται πιθανές ζημιές ή ρωγμές που προκλήθηκαν από το χρήστη ή από τρίτους, είτε ζημιές που προκλήθηκαν σε ανθρώπους, ζώα ή πράγματα και οφείλονται σε λανθασμένη εγκατάσταση και σε μη τήρηση του συνόλου των οδηγιών που περιέχονται στις οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης. Κατά το στάδιο της προσαρμογής της ψησταριάς ίσως εμφανιστούν σχισμές ή σπασίματα στα πυριμαχα τοιβάδα. Αυτό το φαινόμενο είναι απολύτως φυσιολογικό και δεν προδικάζει την καλή λειτουργία καθώς και τα χαρακτηριστικά της ψησταριάς.

PL Istrukcje montażu

Aby ustalić schemat zakupionej przez Państwo barbecie, należy odnieść się do kodu znajdującego się na etykiecie opakowania. Zmontować, śledząc numery progresywne, znajdujące się na schemacie i wskazówki zamieszczone poniżej:

- przygotować mocną i doskonale poziomą podstawę dostosowaną do wymiarów i ciężaru barbecue.

Jeśli zakupili Państwo barbecue z cementu surowego: w czasie montażu barbecue, użyć wyłącznie zaprawy wapiennej przygotowanej z 20% wapienia i 80% drobnego piasku. **Absolutnie niedozwolone jest użycie cementów o wysokiej odporności lub szybko wiążących (cement biały, cement glinowy, etc.) i kleje szybko wiążące (klej do płytek, etc.) ponieważ nie pozwalają na rozszerzalność termiczną elementów barbecue w kontakcie z ciepłem i mogą więc spowodować ich pęknięcie.**

- połączyć elementy między sobą za pomocą niewielkiej warstwy zaprawy; wykonać nakładką kontrolując ją za pomocą poziomicy ampułkowej;
- Uwaga: jeśli palenisko składa się z części, umieścić ruszta pomiędzy 2 boki a potem połączyć je zaprawą. Przed przystąpieniem dop innych operacji zacząć na stwardnienie.
- pomalować barbecue kolorem na bazie kwarcu w celu jego ochrony od czynników atmosferycznych
- po dokonanych montażu, zacząć aż barbecue będzie suchy przed włączeniem;

Jeśli zakupili Państwo barbecue z rekonstruowanego kamienia: w czasie montażu barbecue użyć po prostu specjalnego załączonego kleju zawsze przestrzegając kolejności numerycznej podanej na załączonym rysunku. Ten specjalny klej (opcjonalny) staje się elastyczny pod wpływem ciepła i może być zastosowany do montażu całego grilla oraz do zamocowania stalowego wyciągu w mod. Vela/Formentera. Należy również klej na całą powierzchnię elementów do połączenia tak, aby zagwarantować prawidłową stabilność grilla. (Zobacz ilustrację na końcu instrukcji).

WAŻNE:

- po zamontowaniu barbecue, nałożyć etykietę zawierającą ostrzeżenia jak przewidziano w normatywie UNI EN 1860-1 (załączona)
- każde włączenie powinno być wykonane w sposób powolny i stopniowy, aż do jednorodnego ogrzania barbecue. Zbyt szybkie ogrzanie może spowodować mikro-pęknięcia, które mimo to nie zmieniają w żaden sposób jakości produktu i nie mogą być powodem reklamacji, gdyż jest to normalne dostosowanie się produktu.
- podczas pierwszego pieczenia trzymać paliwo rozżarzone przez co najmniej 30 minut.
- BARBECUE POWINIEN BYĆ WYŁĄCZNIE UŻYWANY DO PIECZENIA ŻYWOJNYCH NA ZEWNĄTRZ- każde inne użycie jest niedozwolone – NIE UŻYWAĆ W DOMU.
- UWAGA! Nie używać alkoholu, benzyny czy podobnych płynów w celu zapalenia lub ponownego zapalenia!
- Jeśli zakupili Państwo barbecue z cementu surowego: jako opał używać węgla drzewnego w ilości nie większej od 2 kg przy jednorazowym uzupełnieniu. Rozdzielić jednorodne węgiel drzewny na maksymalnej wysokości 50 mm względem powierzchni nośnej w celu uniknięcia styku z rusztami do pieczenia.
- Jeśli zakupili Państwo barbecue z rekonstruowanego kamienia: jako opał użyć drewna (maks. 3kg dla uzupełnienia) lub węgla drzewnego (maks. 2 kg dla uzupełnienia). Rozłożyć żar lub węgiel drzewny jednorodnie na wysokości maksymalnej 50 mm względem powierzchni nośnej w celu uniknięcia styku z rusztami do pieczenia.
- Nie piec nim opał nie zostanie pokryty przez warstwę popiołu. Zalecany czas użytkowania wynosi maksymalnie 2 godziny.
- UWAGA! W czasie używania barbecue staje się bardzo ciepły, nie próbować więc przesunąć go.
- UWAGA! Podczas użytkowania trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- UWAGA! NIE UŻYWAĆ ALKOHOLU LUB BENZNYNY DO ROZPALENIA LUB PONOWNEGO ZAPALENIA!
- UŻYWAĆ TYLKO PODPAŁEK ZGODNYCH Z NORMĄ PN-EN1860-3!
- NIE GASIĆ WODĄ.

GWARANCJA

Gwarancja ważna przez 24 miesiące od daty zakupu. Żeby móc z niej skorzystać, klient musi zachować i przedstawić rachunek potwierdzający zakup towaru wraz z dokumentem gwarancji. Gwarancja obejmuje tylko i wyłącznie wady produkcyjne, przewidziane wymianę/naprawę części ale nie wymianę całego grilla. Gwarancja nie pokrywa ewentualnych uszkodzeń lub zniszczeń spowodowanych przez użytkownika bądź osoby trzecie, jak także uszkodzeń spowodowanych przez osoby, zwierzęta lub wywołanych nieprawidłowym montażem, niezgodnym ze wskazówkami zawartymi w instrukcji użytku i montażu. Podczas pierwszego użycia mogą powstać odpryski bądź ustępy na ogniodopornej cegle, zjawisko to jest jak najbardziej normalne i nie ma ono żadnego wpływu na prawidłowe funkcjonowanie grilla.

RO Instrucțiuni de montaj

Schema de montaj a grătarului dvs. barbecue corespunde codului indicat pe eticheta de pe ambalaj.

Efectuați montajul respectând numerotarea progresivă de pe schemă și indicațiile de mai jos:

- predispușei o bază solidă și perfect orizontală, adecvată dimensiunilor și greutatei grătarului.

Dacă ați achiziționat un grătar barbecue din ciment: pentru ansamblarea grătarului utilizați numai mortar de var preparat cu 20% var și 80% nisip fin. **Este strict interzisă utilizarea cimentului de înaltă rezistență sau cu priză rapidă (ciment alb, ciment aluminos, etc.) și adezivilor cu priză puternică (adezivi pentru faianță, etc.) deoarece nu permit dilatarea termică a elementelor grătarului, putând astfel cauza distrugerea acestora.**

- ansamblați toate elementele între ele cu un strat subțire de mortar; procedați la executarea tuturor suprapunerilor controlându-le cu nivela cu bulă de aer.

- Atenție: dacă focarul este compus din mai multe elemente, introduceți grătarul între cei 2 pereți laterali înainte de a-i ansambla cu ajutorul mortarului. Așteptați consolidarea mortarul înainte de a continua operațiile de montaj.
- vopsiți grătarul barbecue cu o vopsea pe bază de cuarț în scopul protejării de agenți atmosferici.

- după terminarea montajului, așteptați uscarea grătarului barbecue înainte de a-l aprinde;

Dacă ați achiziționat un grătar barbecue din conglomerat de piatră: pentru ansamblarea produsului utilizați adezivul special din dotare, respectând etapele numerotate din schema de montaj furnizată. Acest adeziv Special (optional) este flexibil la cald și poate fi folosit pentru ansamblarea întregului grill și pentru fixarea hotei din oțel a mod. Vela/Formentera. Aplicați adezivul în mod uniform pe toată suprafața elementelor de lipit, astfel încât să se creeze o stabilitate corectă a grill-ului. (Vezi ilustrarea grafică de la sfârșitul manualului).

IMPORTANT:

- după ce ați terminat de montat grătarul barbecue, aplicați pe suprafața de lucru cartonașul adeziv de avertizare din dotare, conform prevederilor normei UNI EN 1860-1.
- fiecare aprindere trebuie făcută în mod lent și treptat, până la încălzirea omogenă a grătarului barbecue. O încălzire prea rapidă poate produce fisurarea grătarului barbecue și deteriorarea sa. Fisurile microscopice care se formează însă ca urmare a stabilizării poziției grătarului barbecue sunt normale și nu au nici o consecință negativă asupra calității produsului, neputând deci fi considerate motiv de reclamație.
- la prima utilizare, încălziți treptat grătarul menținând jarul încins timp de cel puțin 30 de minute.
- GRĂTARUL TREBUIE SĂ FIE FOLOSIT NUMAI la prepararea alimentelor în aer liber. Orice altă utilizare este interzisă. NU UTILIZAȚI GRĂTARUL ÎN CASĂ!
- ATENȚIE! Nu utilizați alcool, benzină sau lichide inflamabile pentru a aprinde sau reaprinde focul!
- Dacă ați achiziționat un grătar barbecue din ciment: utilizați brichetele de mangan și cu combustibil, un maxim de 2 kg la o foc. Distribuți uniform brichetele până la o înălțime maximă de 50 mm față de suprafața de sprijin, pentru a evita contactul cu grătarul propriu-zis. Dacă doriți să utilizați lemne în loc de brichete, dotați produsul cu o hotă metalică.
- Dacă ați achiziționat un grătar barbecue din conglomerat de piatră: utilizați ca și combustibil lemnele (maks. 3 kg la un foc) sau brichetele de mangan (maks. 2 kg la un foc). Distribuți uniform cărbunii lemnelui sau brichetele până la o înălțime maximă de 50 mm față de suprafața de sprijin, pentru a evita contactul cu grătarul propriu-zis.
- Nu puneți alimentele pe grătar înainte ca jarul să fi format un strat superior de cenușă. Durata maximă recomandată de utilizare a grătarului barbecue este de 2 ore.
- ATENȚIE! Produsul se va încălzi puternic; nu încercați să îl deplasați pe durata utilizării.
- ATENȚIE! Îndeprtați de foc copii și animalele în timpul utilizării.
- ATENȚIE! NU FOLOSIȚI ALCOOL SAU BENZINĂ PENTRU A APRINDE SAU REAPRINDE!
- FOLOSIȚI DOAR APRINZĂTOARE FOC CONFORME CU NORMATIVA EN1860-3!
- NU STINGEȚI FOCUL CU APĂ!

GARANȚIE

Garanția este valabilă pe o perioadă de 24 de luni de la data cumpărării, iar pentru a beneficia de aceasta, cumpărătorul va trebui să păstreze și să prezinte bonul de casă/atestând achiziția, și acest certificat de garanție. Garanția acoperă exclusiv defectele de fabricație și prevede înlocuirea/repararea elementelor componente, neprevăzând înlocuirea întregului grătar barbecue. Nu sunt acoperite de garanție eventualele daune sau deteriorări provocate de utilizator sau de terțe persoane, nici daunele cauzate unor persoane, animale sau obiecte ca urmare a instalării incorecte sau a nerespectării tuturor indicațiilor cuprinse în instrucțiunile de montaj și utilizare. În perioada de rodaj al grătarului barbecue, pot apărea fisuri sau microfisuri pe cărmizile refractare, fenomen absolut normal și care nu afectează buna funcționare sau caracteristicile grătarului barbecue.

SLO Navodila za montažo

S pomočjo nalepke na embalaži ugotovite kateri načrt pripada vašemu žaru.

Montažo opravite s sledenjem zaporednih navodil, ki so navedene na risbi sestava in pod njimi navedenim napotkom:

- pripravite trdno, ravno betonsko podlago, primerno velikosti in teži žara.

Če ste kupili žar iz grobeja betona: pri sestavi žara uporabljajte izključno apneni malto v sestavi 20% apna in 80% drobne mivke. **Ni dovoljena uporaba visoko odpornega ali cementa s hitrim prijemanjem (beli cement, aluminatni cement itd.) ter močnih lepil (lepila za ploščice itd.), saj ob stiku s toploto ne dopuščajo toplotne razteznosti sestavnih delov žara, ki bi se v tem primeru poškodovali.**

- elemente povežite s tankim slojem malte; posamezne sloje preverjajte z libelom.
- Pozor: če kurišče sestavlja več delov, rešetko vstavite med stranici in nato vse spojite z malto. Počakajte, da se posuši, preden nadaljujete z delom.
- žar, za boljšo odpornost na atmosferske dejavnike, pobarvajate z barvo, ki ima dodan kvarčni pesek
- ko žar v celoti sestavite, pred prvim vžigom počakajte da se popolnoma posuši;

Če ste kupili žar iz sintetičnega kamna: za sestavo žara uporabite samo priročno posebno lepilo, pri čemer sledite oštevilčeni shemi, ki je prav tako priložena. To posebno lepilo (po naročilu) je odporno na toploto in se lahko uporabi za sestavljanje celotnega žara ter za pritrditev jeklenega okrova pri modelu Vela/Formentera. Lepilo nanesite enakomerno po vsej površini elementov za spajanje, da tako zagotovite pravilno stabilnost samega žara. (glejte grafično ponazoritev na koncu knjižice).

POMEMBNO:

- ko zaključite z montažo žara, nanj v skladu z določilom UNI EN 1860-1 nalepите priloženo nalepko z opozorili.
- vsak vžig mora bit postopen in počasen, do enakomernega segretja celotnega žara. Prehitro segretje lahko privede do drobnе razpokanosti, ki pa ne zmanjša kvalitete izdelka in ne morejo biti predmet reklamacije, saj gre za normalen proces umešanja izdelka.
- ob prvi peki naj bo gorivo razžarjeno vsaj 30 minut.
- ŽAR JE NAMENJEN IZKLJUČNO peki na odprtem - drugačna raba ni dovoljena – NE UPORABLJAJTE V ZAPRTEM PROSTORU.
- POZOR! Za prižig ali ponoven vžig ne uporabljajte alkohola, bencina ali podobnih tekočin!
- *Če ste kupili žar iz grobeja betona:* za gorivo uporabite do 2kg lesnega oglja naenkrat. Oglje enakomerno porazdelite do višine največ 50 mm od podporne površine, da ne bi prišlo do stika z rešetko. Če želite uporabljati les, morate kupiti zaščitno kovinsko nabo.
- *Če ste kupili žar iz sintetičnega kamna:* za gorivo uporabite les (največ 3 kg naenkrat) ali lesno oglje (največ 2 kg naenkrat). Žerjavico ali lesno oglje enakomerno porazdelite do višine največ 50 mm od podporne površine, da ne bi prišlo do stika z rešetko.
- Peči lahko prične te šele, ko se na gorivu naredi sloj pepela. Priporoča se uporaba žara za največ 2 uri.
- POZOR! Žar se močno segreje, zato ga ne med uporabo ne premikajte.
- POZOR! Med uporabo poskrbite, da bo žar izven dosega otrok in živali.
- POZOR! ZA VŽIGANJE NE UPORABLJAJTE BENCIN ALI ALKOHOL!
- UPORABLJAJTE SAMO VŽIGALNE NAPRAVE ZA ŽAR, SKLADNE S STANDARDOM EN 1860-3!
- OGNJA NE GASITE Z VODO

GARANCIJA

Garancijski rok se začne na datum nakupa in traja 24 mesecev. Za uveljavljanje garancije je potrebno shraniti in predložiti račun in to potrdilo o garanciji. Garancija pokriva izključno tovarniške napake in predvideva zamenjavo/popravilo delov ne pa zamenjave celotnega žara. Garancija ne vključuje škode, ki bi jo povzročil uporabnik ali tretje osebe, ter poškodb ljudi, živali ali stvari, ki so posledica napačne namestitve in neupoštevanja navodil o uporabi. Med preizkušanjem žara opke lahko razpokajo ali nabreknejo, kar pa je povsem normalno in ne prepreči normalnega delovanja in ne spremeni značilnosti žara.

BG Инструкции за монтаж

Уточнете схемата на своето барбекю, като имате предвид кода, посочен на етикета на опаковката.

Пристъпете към монтажа, като следвате последователната номерацията на частичния разрез и посочените по-долу указания.

- Разположете уреда върху стабилна основа, съобразена с размерите и теглото на барбекю и достатъчно равна.

Ако сте закупили барбекю от зруб ciment: за да монтирате барбекюто, използвайте изключително варов разтвор, приготвен от 20% вар и 80% фин пясък. **Абсолютно забранено е използването на високоякостен или бързотвърдяващ се цемент (бял цемент, алуминатен цемент и т.н.) и здравео съвързачи лепила (лепила за плочки и т.н.), тъй като те възпрепятстват топлинното разширение на елементите на барбекюто в контакт с топлината и по този начин могат да предизвикат счупването им.**

- Сглобете елементите, поставяйки помежду им тънък слой разтвор; подреджайте всички следващи редове, като ги проверявате с помощта на нивелир с мехурче.
- Внимание: ако фурната е съставена от отделни части, поставете грила между двете страници и ги съединете с разтвор.
- Изчакайте да се вътвърди, преди да продължите с другите операции.
- Бодкайте барбекюто с боя на базата на кварц, за да го защитите от атмосферните влияния.
- След като приключите монтажа, изчакайте барбекюто да изсъхне преди да го запалите.

Ако сте закупили барбекю от възстановени камъни: за да монтирате барбекюто просто използвайте специалното лепило, доставено в комплекта, като винаги следвайте поредните номера, посочени в приложението чертеж. Това специално еластично лепило (опция) се разширява под действието на топлината и може да се използва за сглобяването на цялото барбекю, включително и за закрепване на стоманения аспирационен чадър на мод. Vela/Formentera. Нанесете лепилото равномерно по цялата повърхност на елементите, които ще свързвате, така че да се гарантира добра стабилност на цялото барбекю. (Вж. графичната илюстрация в края на ръководството).

ВАЖНО:

- След като монтирате барбекюто, поставете запалвяща се надпис за предпазни мерки, както е предвидено в действащата разпоредба UNI EN 1860-1 (даден в комплекта).
- Всяко запалване трябва да става бавно и постепенно до равномерното затопляне на барбекюто. Твърде бързото затопляне може да предизвика много отвори, които по никакъв начин не променят качеството на продукта и не могат да са причина за reclamaции, тъй като това въпрос за нормалното слагане на продукта.
- При първото печене поддържайте горивото запалено за поне 30 минути.
- При първото печене поддържайте горивото запалено за поне 30 минути.
- BARBЕKЮТО ТРЯБВА ДА БЪДЕ ПОЛЗВАНО САМО за печене на храни навън – всяка друга употреба е забранена – НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ВЪЩИ.
- ВНИМАНИЕ! Не използвайте алкохол, бензин или други подобни течности за подпалка или за повторно запалване!
- *Ако сте закупили барбекю от зруб ciment:* за гориво използвайте дървени въглища в количество не по-голямо от 2 кг за всяко зареждане. Разпределете равномерно дървените въглища на височина най-много 50 мм спрямо опорната повърхност, за да избегнете контакта с грила за печене. Ако желаете да използвате дърва, закупете метален комин.
- *Ако сте закупили барбекю от възстановени камъни:* за гориво използвайте дърва (maks. 3 кг за всяко зареждане) или дървени въглища (maks. 2 кг за всяко зареждане). Разпределете равномерно жарта или дървените въглища на височина най-много 50 мм спрямо опорната повърхност, за да избегнете контакта с грила за печене.
- Не гответе преди горивото да се е превърнало на въглен. Препоръчваното време за ползване на барбекюто е макс. 2 часа.
- ВНИМАНИЕ! Барбекюто се нагрива до много горещо, не го местете по време на ползване.
- ВНИМАНИЕ! Дръжте далече от деца и животни по време на ползване!
- ВНИМАНИЕ! ДА НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА АЛКОХОЛ ИЛИ БЕНЗИН ЗА ЗАПАЛВАНЕ ИЛИ ПОДДЪРЖАНЕ НА ОГЪН!
- ДА СЕ ИЗПОЛЗВАТ САМО ЗАПАЛКИ, КОИТО ОТГОВАРЯТ НА EN1860-3!
- НЕ ГАСЕТЕ С ВОДА.

ГАРАНЦИЯ

Гаранцията е валидна за срок от 24 месеца, считано от датата на покупката. За да се възползва от нея, потребителят трябва да представи касовата бележка, доказваща покупката, заедно с настоящото удостоверение за гаранция. Гаранцията покрива само и единствено фабрични дефекти и предвижда замяната/поправянето на съставните части, но не и смяната на цялото барбекю. Гаранцията не покрива евентуални щети или счупвания, предизвикани от потребителя или от трети лица, или щети на хора, животни или вещи, причинени от неправилен монтаж и от неспазване на указанията, които се съдържат в инструкциите за употреба и монтаж. Във фазата на изпробване на барбекюто могат да се образуват процепи или напуквания в огнеупорните тухли, това явление е напълно нормално и не влияе на доброто функциониране и на характеристиките на барбекюто.

HR Upute za montiranje

Utvrđite shemu za montiranje vanjskog roštilja prema kodu navedenom na naljepnici ambalaže.

Lásson hozzá az összeszereléshez a robbantott ábrán feltüntetett növekvő számozást és az alábbi utasításokat követve:
- pripremite čvrstu bazu koja odgovara mjerama i težini vanjskog roštilja i provjerite je li potpuno ravna.

Ako ste kupili vanjski roštilj od neobrađenog betona: za sastavljanje vanjskog roštilja koristite isključivo vapneni mort pripremljen s 20% vapna i 80% sitnog pijeska. **Najstrože je zabranjeno korištenje visokootpornih ili brzovežujućih cementa (bjeli cement, aluminijski cement i sl.) i brzih veziva (ljepila za keramičke pločice i sl.) jer ne omogućuju toplinsko širenje elemenata vanjskog roštilja u dodiru s toplinom i mogu stoga prouzročiti njihovo pucaanje.**

- postavite sve elemente kontrolirajući ih libelom s mjehurićem.
- Pažnja: ako se ložište sastoji od više elemenata, potrebno je umetnuti roštilj između 2 bočna elementa i spojiti ih mortom. Pričekajte da se isti stvrdne prije nego li nastavite s daljnjim radnjama.
- obojite vanjski roštilj bojom na bazi kvarca kako biste ga zaštitili od nepovoljnih vremenskih uvjeta
- kad ste dovršili montažu, pričekajte da se vanjski roštilj osuši prije paljenja;

Ako ste kupili vanjski roštilj od umjetnog kamena: za sastavljanje vanjskog roštilja jednostavno koristite isporučeno specijalno ljepilo, uvijek prema numeraciji elemenata navedenoj na priloženoj shemi. Ez a speciális, hőre lágyuló ragasztó (opcionális) alkalmazható az egész barbecue összerakéséhez, valamint a Vela/Formentera típusú acél elszívók rögzítéséhez is. Egyenletesen vigye fel a ragasztót az egyesítendő felületekre, hogy a barbecue megfelelő stabilitása biztosítva legyen. (Lásd az útmutató végén található grafikus illusztrációt).

VAŽNO:

- nakon što ste završili sastavljanje vanjskog roštilja, postavite naljepnicu za oprez kao što predviđa norma UNI EN 1860-1 (uz proizvod)
- svako paljenje mora se izvesti s laganom i postepenom vatrom dok se roštilj ne zagrije ravnomjerno. Prebrzo zagrijavanje moglo bi prouzrokovati mikropukotine koje međutim ne kvare kvalitetu proizvoda i ne mogu biti razlog za reklamaciju s obzirom da se radi o normalnom prilagodavanju proizvoda.
- kod prvog paljenja držite gorivo užarenim barem 30 minuta
- VANJSKI ROŠTILJ SE SMUJE KORISTITI ISKLJUČIVO ZA pripremanje jela na otvorenom – zabranjena je bilo koja upotreba osim navedene – NE KORISTITI U ZATVORENOM PROSTORU.
- PAŽNJA! Ne koristite alkohol, benzin ili slične tekućine za paljenje ili ponovno paljenje!
- Ako ste kupili vanjski roštilj od neobrađenog betona: koristite kao gorivo ugljen u količini ne većoj od 2 kg po teretu. Postavite ugljen ravnomjerno do maksimalne visine od 50 mm u odnosu na površinu naslanjanja kako bi se izbjegao kontakt s grilom. Ako želite koristiti drvo, kupite zaštitnu metalnu kapu.
- Ako ste kupili vanjski roštilj od umjetnog kamena: koristite za gorivo drvo (maksimalno 3 kg po teretu) ili ugljen (maksimalno 2 kg po teretu). Postavite žeravicu ili ugljen ravnomjerno do maksimalne visine od 50 mm u odnosu na površinu naslanjanja kako bi se izbjegao kontakt s grilom.
- Ne počinite s pripremom dok gorivo ne dobije sloj pepela. Preporučeno vrijeme korištenja roštilja je maksimalno 2 sata.
- PAŽNJA! Roštilj se jako zagrijava, ne pokušavajte ga pomicati za vrijeme uporabe.
- PAŽNJA! Za vrijeme uporabe držite na udaljenosti djece i životinje.
- FIGYELEM! NE HASZNÁLJON ALKOHOLT VAGY BENZINT A MEGGYÚJTÁSHOZ VAGY ÚRJAGYÚJTÁSHOZ! CSAK AZ EN1860-3 SZABVÁNYNAK MEGFELELŐ TÜZGYÚJTÓT HASZNÁLJON!
- NE GASITTE VODOM

JAMSTVO

Jamstvo ima valjanost u trajanju od 24 mjeseci počevši od datuma kupovine. Da bi ga iskoristio, korisnik mora sačuvati i predočiti račun blagajne koji potvrđuje kupovinu zajedno s ovim jamstvenim listom. Jamstvo pokriva samo i isključivo nedostatke u izradi i predviđa zamjenu/popravak sastavnih dijelova, ali ne i zamjenu cijelog vanjskog roštilja. Iz jamstva su isključene moguće štete ili lomovi koje prouzroči korisnik ili neka druga osoba, ili ozljede prouzročene osobama, životinjama, ili štete prouzročene stvarima koje je uzrokovalo pogrešno postavljanje i nepridržavanje svih uputa sadržanih u uputama za uporabu i postavljanje. Tijekom početne uporabe vanjskog roštilja, mogu se pojaviti veće ili manje pukotine na šamotnim ciglama, to je sasvim uobičajeno i ne ugrožava ispravan rad i svojstva vanjskog roštilja.

TR Montaj talimatları

Barbekünüzün şemasını ambalajın üzerindeki etikette belirtilen koda bakarak belirleyin.

Çizimde birbirini takip eden numaraları ve aşağıdaki talimatları izleyerek montaja başlayın:

- sağlam ve mükemmel yataylıkta, barbekünün boyut ve ağırlığına uygun bir dayanak sağlayın.

(Tabana göre yan kısmı en az 20 cm daha geniş).

Eğer ham çimentodan bir barbekü satın aldıysanız: barbeküyü kurmak için sadece %20 kireç harcı ve %80 ince kum kullanın. **Barbekü parçalarının ısı ile temasında termal genişlemeye izin vermedikleri ve dolayısıyla kırılmalarına neden olabilecekleri için yüksek dirençli, çabuk sertleşen çimento (beyaz çimento, alüminat çimento vb.) ve yüksek kavrımalı tutkallar (fayans yapıştırıcıları, vb.) kullanmak kesinlikle yasaktır.**

- ince bir tabaka harçla parçaları birbirleriyle birleştirin; su terazisiyle kontrol ederek tüm örtüşmeleri yapın.
- Dikkat: eğer ocak parçalarından oluşmakta ise, izgarayı 2 kenarın arasına koyun ve sonra bunları harçla birleştirin. Diğer işlemlere geçmeden önce sertleşmesini bekleyin.
- atmosferik ajanlardan korumak için barbeküyü quartz bazlı bir boya ile boyayın.
- montaj sonrası, yakmadan önce barbekünün kurumasını bekleyin;

Eğer suni taştan bir barbekü satın aldıysanız: barbeküyü kurmak için ekteki çizimi izleyerek sadece Özel tutkal (opsiyonel) kullanın. Bu Özel tutkal (opsiyonel) ısı karşısında esnek tir ve tüm barbekünün montajında ve aynı zamanda Vela/Formentera model çelik davlumbazı sabitlemek için de kullanılabilir.

Tutkalı, barbekünün dengesini sağlayacak şekilde, birleştirilecek tüm parçaların yüzeyine eşit şekilde uygulayın.

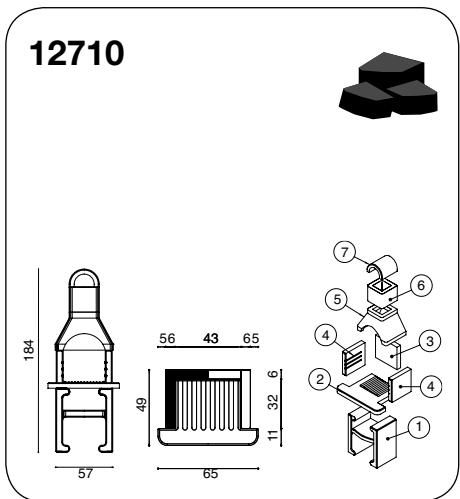
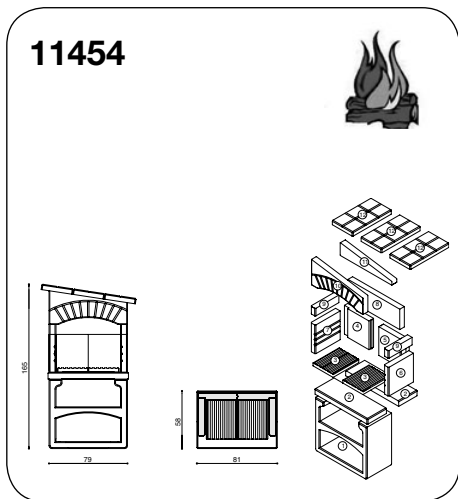
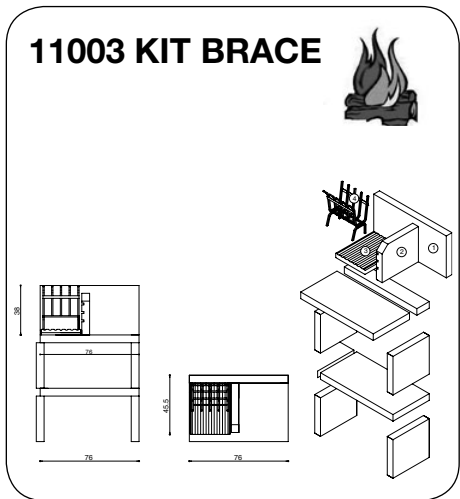
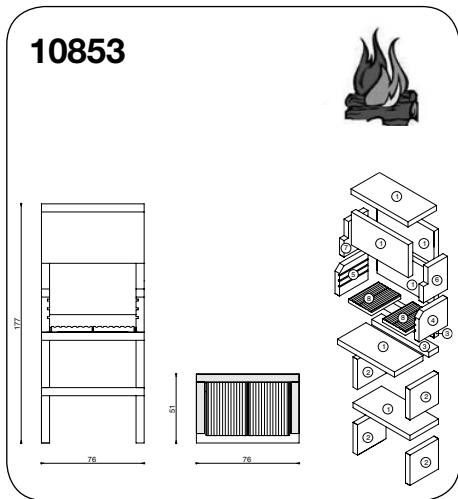
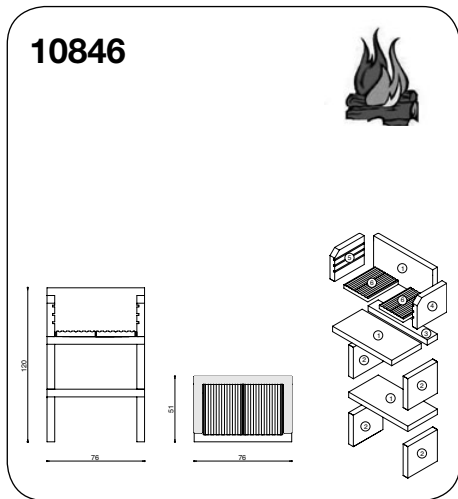
(Kitapçığın sonundaki grafik çizime bakın).

ÖNEMLİ:

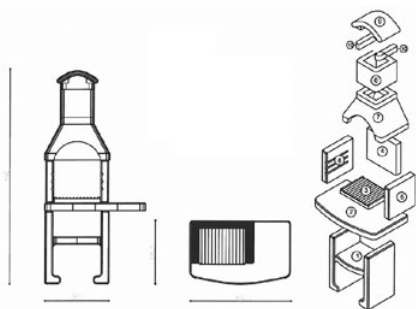
- her yakıtta, barbekünün homojen ısınmasına kadar yavaş ve kademeli şekilde olmalıdır. Çok hızlı bir ısıtma, ürünün kalitesini hiçbir şekilde değiştirmeyen ve ürünün normal durumu söz konusu olduğundan şikâyet konusu olamayacak mikro çatlaklara neden olabilir.
- ilk pişirmeye yakıtı en az 30 dakika boyunca kızgın halde tutun.
- BARBEKÜ YALNIZCA DIŞ MEKANDA YEMEK PİŞİRMEK İÇİN KULLANILMALIDIR - başka amaçlar için kullanılması yasaktır
- EVİN İÇİNDE KULLANMAYIN.
- DİKKATİ - Yakma ya da yeniden yakma için alkol, benzin veya benzer akışkanlar kullanmayın!
- Eğer ham çimentodan bir barbekü satın aldıysanız: yakıt olarak her bir sefer için 2 kg'ı aşmayacak şekilde kömür kullanın. Kömürü, pişirme izgarasıyla teması önlemek için destek yüzeyine oranla maksimum 50 mm yükseklikte eşit şekilde dağıtın. Odun kullanmak istenirse, koruyucu metal davlumbaz satın alın.
- Eğer suni taştan bir barbekü satın aldıysanız: yakıt olarak odun (her sefer maks. 3 kg) ya da kömür (her sefer maks. 2 kg) kullanın. Korları ya da kömürü, pişirme izgarasıyla teması önlemek için destek yüzeyine oranla maksimum 50 mm yükseklikte eşit şekilde dağıtın.
- Yakıtın üzeri bir kül tabakası ile kaplanmadan önce pişirmeyin. Kullanım için önerilen süre maks. 2 saattir.
- DİKKAT! Barbekü aşırı ısınır, kullanım sırasında yer değiştirmeye kalkmayın.
- DİKKAT! Kullanım sırasında çocuklardan ve hayvanlardan uzak tutun.
- DİKKAT! YAKMA YA DA YENİDEN YAKMA İÇİN ALKOL VEYA BENZİN KULLANMAYIN! ATEŞ YAKMAK İÇİN YALNIZCA EN1860-3 STANDARDINA UYGUN ÇAKMAK KULLANIN!
- SU İLE SÖNDÜRMEYİN

GARANTİ

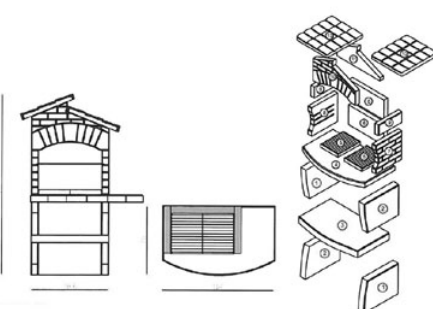
Garanti, ürünün satın alındığı tarihten itibaren 24 ay geçerlidir. Garantiden yararlanmak için, kullanıcı mevcut garanti sertifikası ile birlikte satın almayı kanıtlayan kasa fişini muhafaza etmeli ve göstermelidir. Garanti yalnızca üretim hatalarını kapsamaktadır ve barbekünün parçalarının değiştirilmesini/onarımını öngörür, barbekünün kendisinin değiştirilmesini öngörmez. Kullanıcı veya üçüncü şahısların neden olabileceği hasarlar veya kırılmalar, ya da kişilere veya hayvanlara verilen zararlar, ya da hatalı kurulum ve kullanım ve kurulum talimatlarına tam olarak uyulmamasından kaynaklanan sorunlar garanti kapsamında değildir. Barbekünün "rodaj" evresinde, refrakter tuğlalarda (ısıya dayanıklı tuğla) çatlaklar oluşabilir. Bu oluşum kesinlikle normaldir ve barbekünün düzgün çalışmasını ve özelliklerini etkilemez.



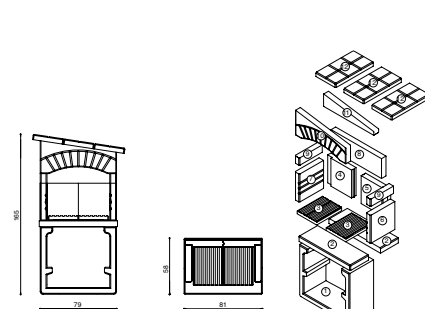
12796



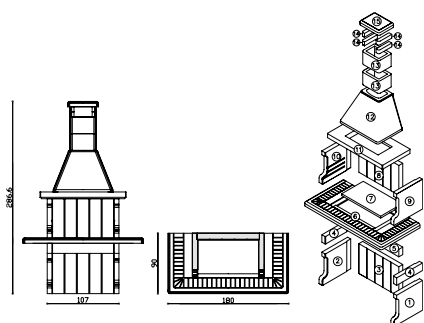
12819



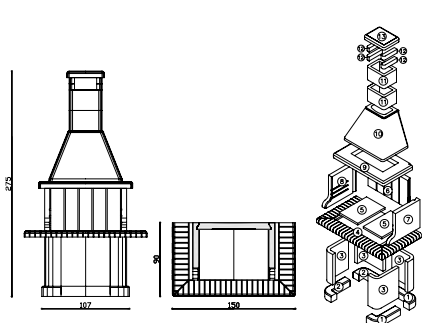
12987



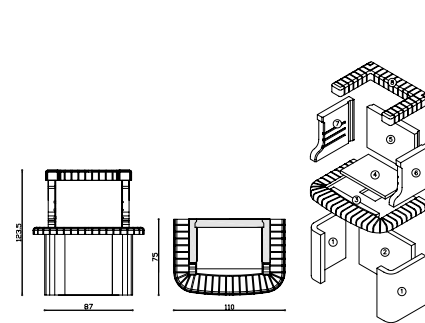
41011



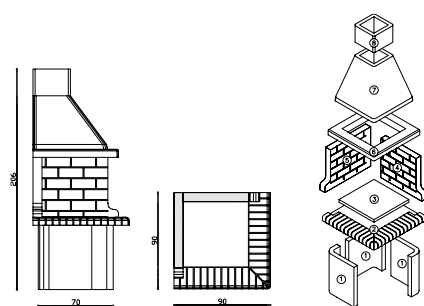
41035



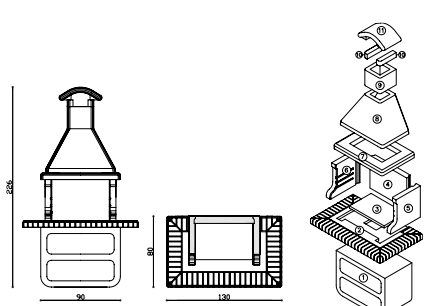
41059



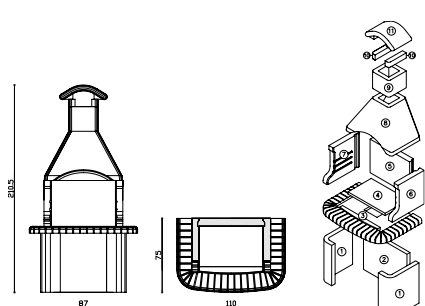
41066



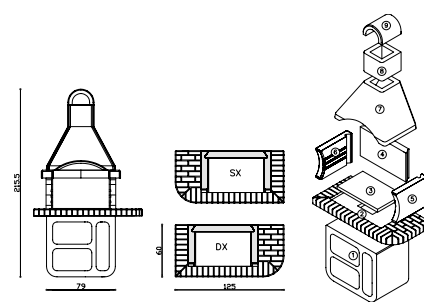
41073



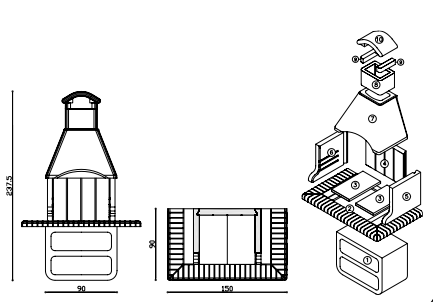
41080



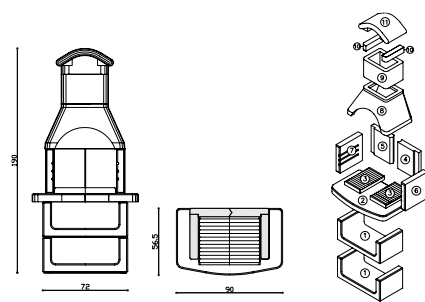
41103



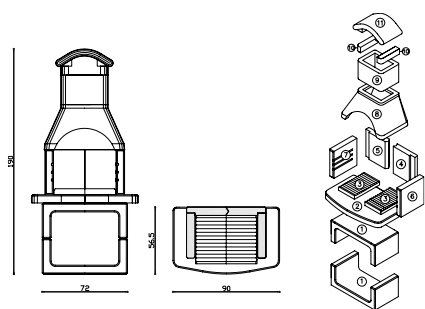
41127-41110



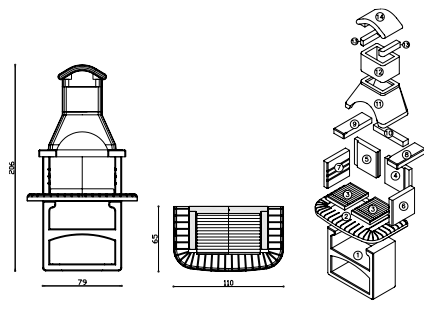
41486



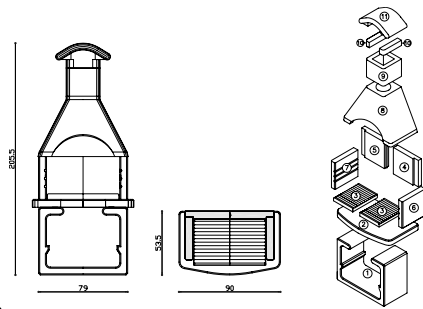
41509



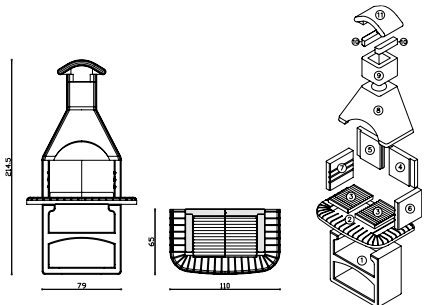
41547



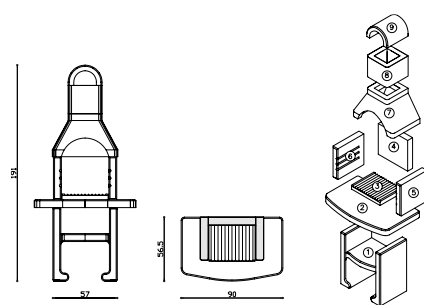
42001



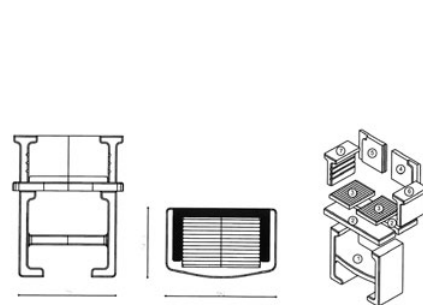
42018



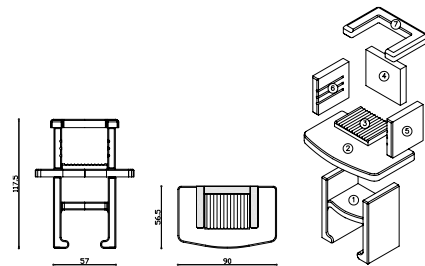
42032



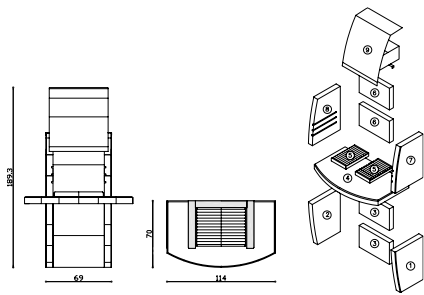
42049



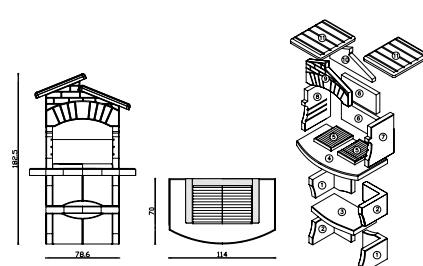
42087



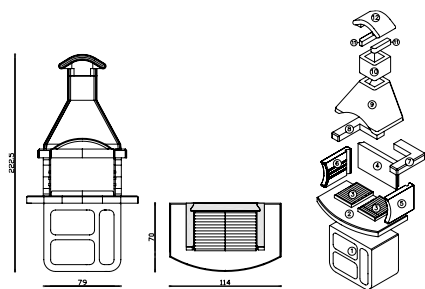
42117



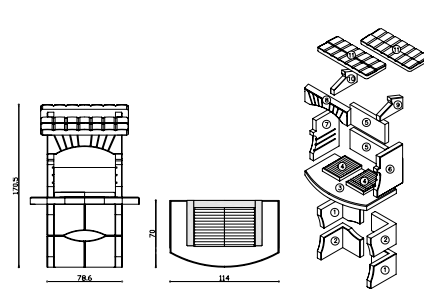
43213 – 43381 – 43909



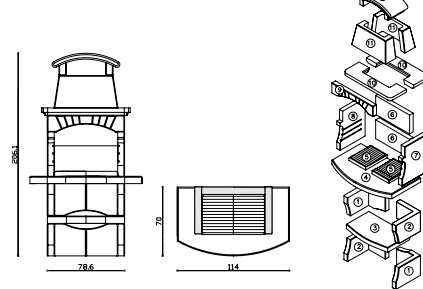
43312 – 41134



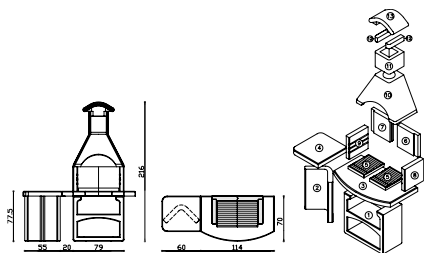
43329



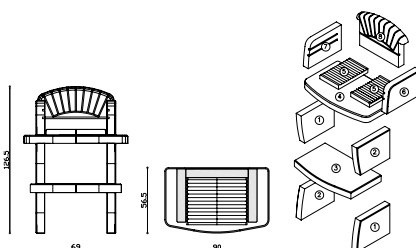
43343



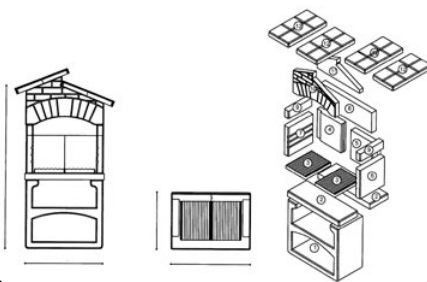
43367



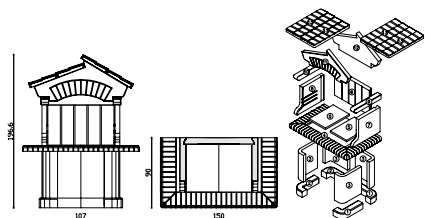
43374



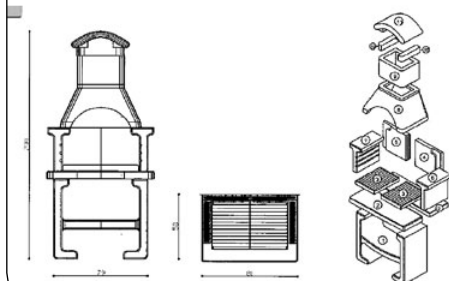
12611



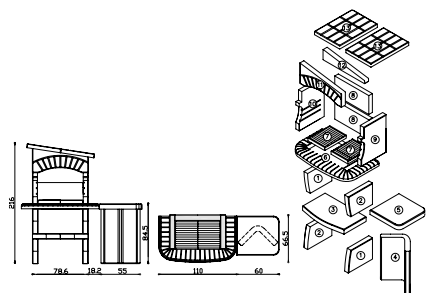
43756



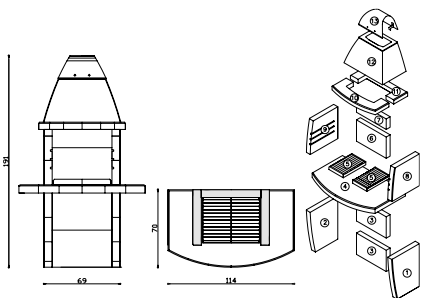
42070



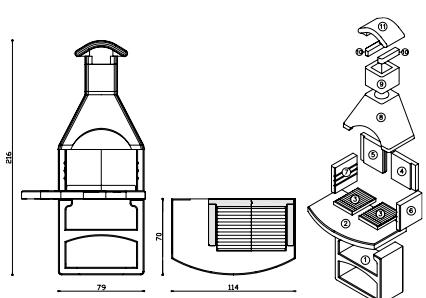
41493



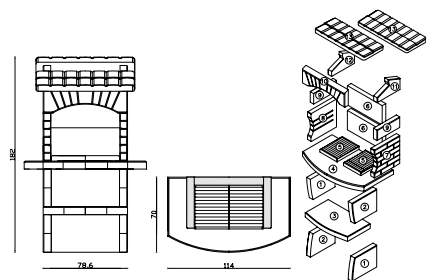
45811



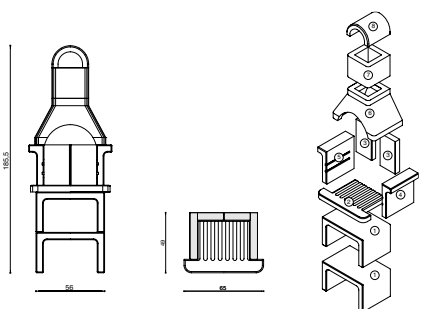
43848



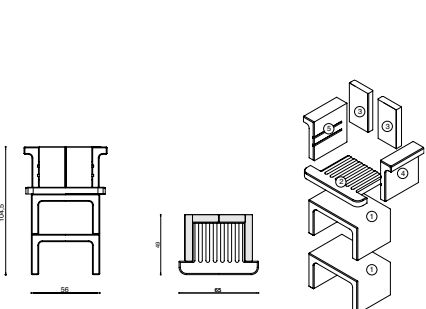
45149 – 13762



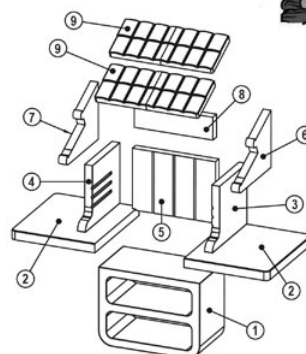
43916



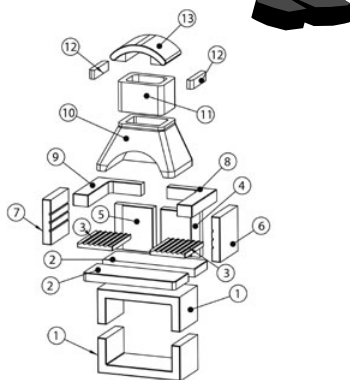
43923



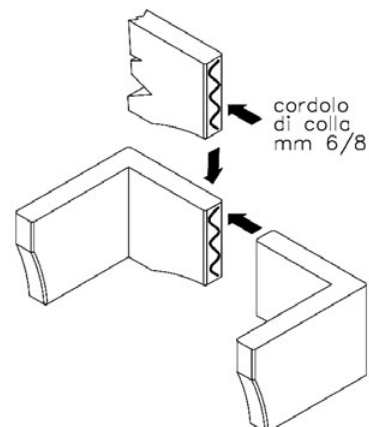
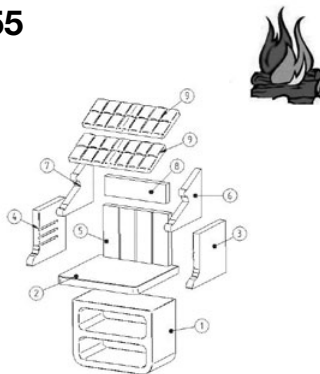
13670



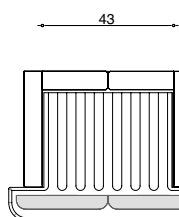
13748



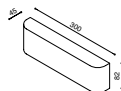
13755



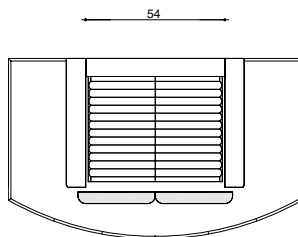
PARABRACE IN CEMENTO
POSIZIONAMENTO SUL PIANO



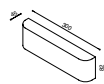
PARABRACE IN CEMENTO
PER GRIGLIA mm 455
N° 2 ELEMENTI



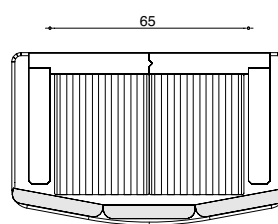
PARABRACE IN CEMENTO
POSIZIONAMENTO SUL PIANO



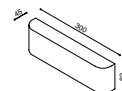
PARABRACE IN CEMENTO
PER GRIGLIA mm 560
N° 2 ELEMENTI



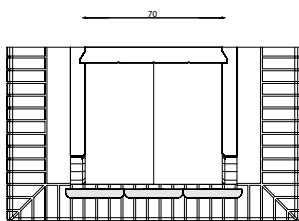
PARABRACE IN CEMENTO
POSIZIONAMENTO SUL PIANO



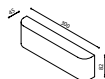
PARABRACE IN CEMENTO
PER GRIGLIA mm 668
N° 3 ELEMENTI



PARABRACE IN CEMENTO
POSIZIONAMENTO SUL PIANO



PARABRACE IN CEMENTO
PER GRIGLIA mm 736
N° 3 ELEMENTI



- GB** Use putty or glue such as Lineafix to fix the cement coal brazier to the BBQ worktop.
IT Fissare con del mastic o collante tipo Lineafix i parabraze in cemento al piano lavoro del BBQ.
FR Avec du mastic ou de la colle type Lineafix fixer les pare-braises en ciment sur le plan de travail du barbecue.
DE Den Glutschutz aus Zement mit Kitt oder Kleber (z.B. Lineafix) an der Arbeitsfläche des Grillkamins befestigen.
ES Fijar con mástic o cola tipo Lineafix el bordillo de cemento a la superficie de trabajo de la barbacoa.
PT Fixar com mástique ou cola tipo Lineafix a antepara de cimento à superfície de trabalho do barbecue.
NL Bevestig de cementen kantopsluitingen voor de houtskool met kit of lijm van het type Lineafix op het werkvlak van de BBQ.
EL Στερεώστε με μαστίχη ή κόλλα τύπου Lineafix το τσιμεντένιο διαχωριστικό της θράκας πάνω στην επιφάνεια εργασίας του μπάρμπεκιου.
PL Zamocować cementowy komin do płyty roboczej grilla, przy pomocy kitu lub kleju typu Lineafix.
SLO Cementne zadrževalnike oglja prilepite s kitom ali lepilom vrste Lineafix na delovno ploščo BBQ.
RO Fixați cu mastic sau adeziv de tip Lineafix bandourile din ciment pe planul de lucru al BBQ.
BG Фиксирайте със замазка или лепило тип Lineafix бетонните прегради за жарта към работния плот на барбекюто.
HR Pomoću kita ili ljeplila tipa Lineafix fiksirajte cementne rubnike na radnu površinu kamina.
TR Beton mangal koruyucuyu barbekünün çalışma yüzeyine mastik veya Lineafix gibi bir yapıştırıcı ile sabitleyin.



utilizzabile a legna
for wood use



utilizzabile a carbonella
for charcoal use

IMQ
primacontrol

